



(11) **EP 1 490 588 B8**

(12) **KORRIGIERTE EUROPÄISCHE PATENTSCHRIFT**

(15) Korrekturinformation:
Korrigierte Fassung Nr. 1 (W1 B1)
Bibliographie INID code(s) 73

(51) Int Cl.:
F02D 41/22 (2006.01) **F02M 55/04** (2006.01)
F02M 37/00 (2006.01)

(48) Corrigendum ausgegeben am:
21.05.2008 Patentblatt 2008/21

(86) Internationale Anmeldenummer:
PCT/DE2003/003872

(45) Veröffentlichungstag und Bekanntmachung des
Hinweises auf die Patenterteilung:
30.01.2008 Patentblatt 2008/05

(87) Internationale Veröffentlichungsnummer:
WO 2004/070183 (19.08.2004 Gazette 2004/34)

(21) Anmeldenummer: **03788810.4**

(22) Anmeldetag: **21.11.2003**

(54) **VORRICHTUNG UND VERFAHREN ZUM ERKENNEN VON FEHLERN IN EINEM EINEN KRAFTSTOFFDRUCKDÄMPFER AUFWEISENDEN KRAFTSTOFFEINSPRITZSYSTEM**

DEVICE AND METHOD FOR DETECTING MALFUNCTIONS IN A FUEL INJECTION SYSTEM PROVIDED WITH A FUEL PRESSURE DAMPER

PROCEDE ET DISPOSITIF POUR DETECTER DES DEFAUTS DANS UN SYSTEME D'INJECTION DE CARBURANT COMPORTANT UN REGULATEUR DE PRESSION DE CARBURANT

(84) Benannte Vertragsstaaten:
DE FR

(30) Priorität: **10.02.2003 DE 10305372**

(43) Veröffentlichungstag der Anmeldung:
29.12.2004 Patentblatt 2004/53

(73) Patentinhaber: **VDO Automotive AG**
93055 Regensburg (DE)

(72) Erfinder:
• **ESER, Gerhard**
93155 Hemau (DE)
• **DELP, Matthias**
93077 Bad Abbach (DE)

(56) Entgegenhaltungen:
EP-A- 1 262 658 DE-A- 10 146 474
DE-C- 10 108 175 DE-C- 19 946 506

EP 1 490 588 B8

Anmerkung: Innerhalb von neun Monaten nach Bekanntmachung des Hinweises auf die Erteilung des europäischen Patents im Europäischen Patentblatt kann jedermann nach Maßgabe der Ausführungsordnung beim Europäischen Patentamt gegen dieses Patent Einspruch einlegen. Der Einspruch gilt erst als eingelegt, wenn die Einspruchsgebühr entrichtet worden ist. (Art. 99(1) Europäisches Patentübereinkommen).